

## Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



# ControlStation 2

Steuerkonsole für PC-Lautsprecher-Systeme

**Teufel**

# Inhalt

---

<b>Allgemeine Hinweise und Informationen .....</b>	<b>3</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>4</b>
<b>Übersicht.....</b>	<b>5</b>
<b>Bedienelemente und Anschlüsse .....</b>	<b>6</b>
Vorderseite.....	6
Rückseite.....	6
Fernbedienung .....	7
<b>Aufstellen und Anschließen .....</b>	<b>7</b>
Aufstellungsort.....	7
5.1-Ausgang.....	7
5.1-Cinch-Eingang Aux 1 .....	7
2.0-Cinch-Eingänge Aux 2 und 3 .....	7
Mikrofon-Anschluss .....	7
Kopfhörer .....	7
Netzanschluss .....	7
<b>Fernbedienung .....</b>	<b>8</b>
Batterien wechseln .....	8
Funktionsweise.....	8
<b>Grundfunktionen .....</b>	<b>8</b>
Ein- und Ausschalten .....	8
Lautstärke einstellen.....	8
Stummschaltung (Mute).....	8
Quelle wählen.....	9
Pure-Modus.....	9
5.0-Modus.....	9
Subwoofer anheben.....	9
Anzeigefeld .....	9
<b>Reinigung und Pflege.....</b>	<b>10</b>
<b>Hilfe bei Störungen.....</b>	<b>10</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>11</b>
<b>Umweltschutz .....</b>	<b>11</b>
Batterien und Akkus .....	11
Entsorgung des Gerätes.....	11

# Allgemeine Hinweise und Informationen

## Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Version 1.0  
Oktober 2009

## Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

## Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

### 1. Rechnungsnummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z.B. 4322543.

### 2. Seriennummer bzw. Losnummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z.B. Serial No. CS29440122A-123

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

## Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
Gewerbehof Bülowbogen  
Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

Tel.: +49 (0)30 - 300 930 0  
Fax: +49 (0)30 - 300 930 930  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)

## Garantiebestimmungen

2 Jahre Garantie für Endstufen und Elektronik ab Kaufdatum auf Material und Arbeitszeit, mit Ausnahme von Beschädigung aufgrund gebrauchswidriger Benutzung oder elektrischer oder mechanischer Überlastung. Als Garantiebeleg gilt das Original unserer Rechnung. Diese Garantie gilt ausschließlich für Elektronik, die von

einem Endverbraucher zur privaten Nutzung von Teufel erworben wurden. Die Garantie gilt nicht für Lautsprecher, Endstufen und Elektronik, die durch einen anderen Händler an den Endverbraucher gelangen. Bei einem privaten Weiterverkauf von Teufel-Produkten kann die Garantie auf den Erwerber übertragen werden, solange der Original-Kaufbeleg mit übergeben wird.

## Rückgabe

Teufel gewährt ein achtwöchiges Umtausch- bzw. Rückgaberecht mit Rückerstattung des gezahlten Kaufbetrages. Die Rückgabe einzelner Komponenten eines Sets ist nur zulässig, wenn diese Komponenten auch einzeln von Lautsprecher Teufel zum Kauf angeboten werden. Mit der Rückgabe einer oder einzelner Komponenten verfällt der Preisnachlass, den Lautsprecher Teufel auf alle Komponenten eines Sets im Rahmen des Setpreises gewährt. Der Kunde erhält deshalb für die zurückgegebenen Komponenten nur die Differenz erstattet, die zwischen dem Setpreis und dem Kaufpreis der Einzelteile besteht, die er behält. Im wirtschaftlichen Ergebnis steht der Kunde dann so, als ob er von Anfang an die bei ihm verbleibenden Komponenten zum Einzelpreis erworben hätte.

Weitere Informationen zum Thema Rückgabe finden Sie auf dem Rückgabeformular, welches der Sendung beiliegt oder online im Support-Bereich unserer Website [www.teufel.de](http://www.teufel.de)

**Im Falle einer Rückgabe handeln Sie bitte nicht ohne vorherige Rücksprache mit Lautsprecher Teufel. Nur wenn Sie die Rückgabe vorher telefonisch anmelden und den Vorgang mit uns besprechen, können wir die Rücknahme bearbeiten und akzeptieren!**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

# Sicherheitshinweise

## Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

**Gefahr**



**Hohes Risiko!**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**Achtung**



**Mittleres Risiko!**

Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



**Geringes Risiko!**

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## Sicherheitshinweise

**Gefahr**



**Stromschlag-Gefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Steckernetzteil ist für eine Netzspannung von 100V–240V ~ / 50/60Hz geeignet. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose, wenn dessen Gehäuse defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gehäuse.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eindringen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.
- Fassen Sie das Netzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

**Gefahr**



**Gefahren für Kinder!**

- Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
  - Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. Bedientöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken. Wurde dennoch etwas verschluckt, suchen Sie mit dem Kind sofort einen Arzt auf.
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

**Gefahr**



**Gefahr für das Gehör!**

- Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn ein Verstärker eingeschaltet wird und er auf voller Lautstärke steht, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.
- Stellen Sie den Lautstärkeregel Ihres Signalquellengerätes auf einen niedrigen Pegel ein.
  - Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
  - Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.

**Gefahr**



**Verätzungsgefahr!**

- Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

**Gefahr**



**Explosionsgefahr!**

- Lithiumbatterien können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.
- Versuchen Sie niemals, Lithiumbatterien zu laden.
  - Setzen Sie nur Batterien desselben oder gleichwertigen Typs ein.
  - Batterien und Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurz schließen oder durch Verbrennen beseitigen. Setzen Sie Batterien und Akkus auch nicht der direkten Sonne aus.

### **Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**



Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Das Gerät könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden kann und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).

### **Achtung Brandgefahr!**



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Decken Sie auch die Lüftungsöffnungen nicht mit Gardinen, Decken, Zeitschriften oder Ähnlichem ab. Im Inneren aufgestaute Hitze kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.

### **Achtung Beschädigungsgefahr!**



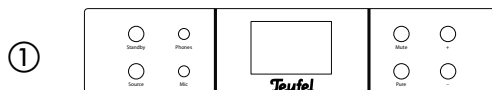
Überspannungen durch Blitzschlag können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z.B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie den Netzstecker heraus.

## Übersicht

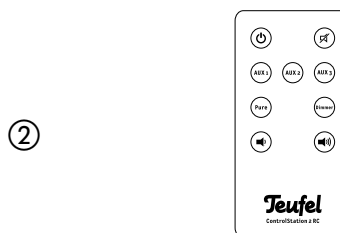
### Lieferumfang

- ① 1x ControlStation 2
- ② 1x Fernbedienung inkl. Batterie
- ③ 1x Steckernetzteil



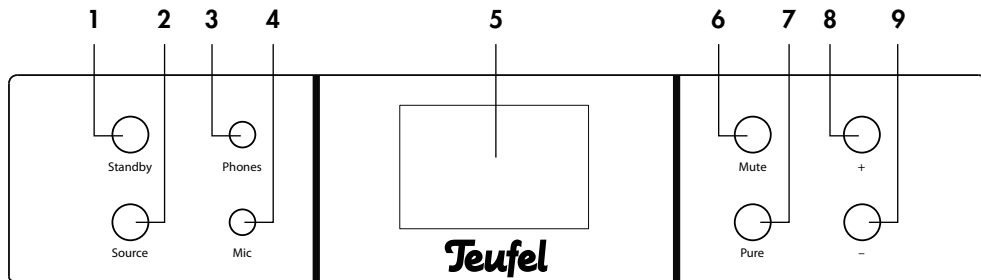
### Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).



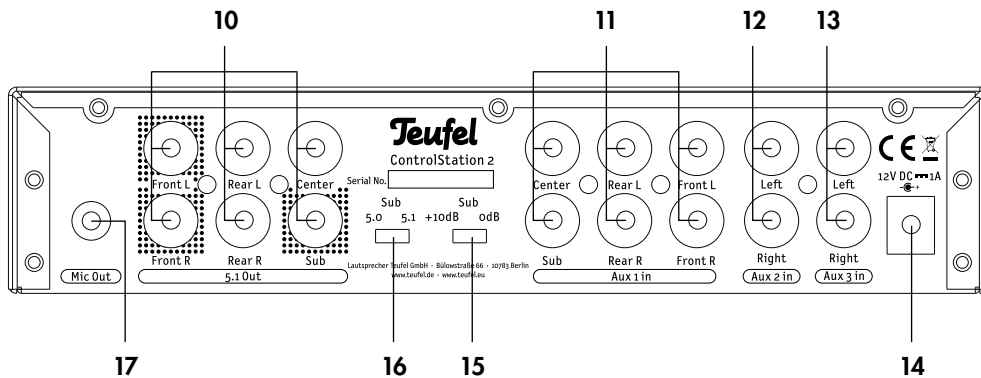
# Bedienelemente und Anschlüsse

## Vorderseite



Pos	Bezeichnung	Erklärung	Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	Standby	Ein-/Standby-Taste	6	Mute	Stummschaltung
2	Source	Audioquelle wählen	7	Pure	Umwandlung von Stereo (2.0) auf 5.1 ausschalten
3	Phones	Kopfhöreranschluss	8	+	Lautstärke erhöhen
4	Mic	Mikrofonanschluss	9	-	Lautstärke verringern
5	—	Anzeigefeld			

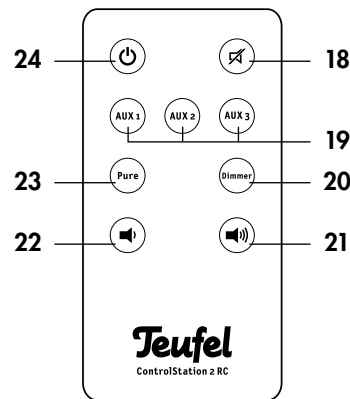
## Rückseite



Pos	Bezeichnung	Erklärung	Pos	Bezeichnung	Erklärung
10	5.1 Out	5.1-Ausgang zum Verstärker	14	12V DC	Anschluss für Steckernetzteil ③
11	Aux 1 In	5.1-Eingang	15	Sub +10dB/0dB	Subwoofer-Anhebung ein-/aus-schalten
12	Aux 2 In	2.0-Eingang	16	Sub 5.0/5.1	Subwoofer-Kanal aus vorderen Kanälen bilden/direkt durchschalten
13	Aux 3 In	2.0-Eingang	17	Mic Out	Mikrofonausgang zum PC

## Fernbedienung

Pos	Bezeichnung	Erklärung
18		Stummschaltung (Mute)
19	<b>Aux 1, Aux 2, Aux 3</b>	Audioquelle wählen
20	<b>Dimmer</b>	Helligkeit des Anzeigefeldes regeln
21		Lautstärke erhöhen
22		Lautstärke verringern
23	<b>Pure</b>	Umwandlung von Stereo (2.0) auf 5.1 ausschalten
24		Ein-/Standby-Taste



## Aufstellen und Anschließen

### Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder das Gerät.

### 5.1-Ausgang

An die Cinch-Buchsen **10** „5.1 Out“ schließen Sie Ihren Verstärker-Eingang an. Dafür benötigen Sie ein 6-Kanal-Cinchkabel-Set. Solche Kabel erhalten Sie im Bereich „Zubehör“ unseres Webshops unter [www.teufel.de](http://www.teufel.de). Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen mit den entsprechenden Eingängen Ihres Verstärkers bzw. 5.1-Aktiv-Subwoofers (siehe zugehörige Gebrauchsanleitung):

**Front L/R** – vordere Kanäle links/rechts

**Rear L/R** – hintere Kanäle links/rechts

**Center** – Mittenkanal

**Sub** – Subwoofer

### 5.1-Cinch-Eingang Aux 1

An die Buchsen **11** „Aux 1 In“ schließen Sie die Soundkarte Ihres PCs oder eine andere 5.1-Audioquelle an. Auch dafür benötigen Sie ein 6-Kanal-Cinchkabel-Set.

### 2.0-Cinch-Eingänge Aux 2 und 3

An die Cinch-Buchsen **12** „Aux 2 In“ und **13** „Aux 3 In“ können Sie fast jede Stereo-Audio-Quelle anschließen, also MP3-Player (mit/ohne Dock), Spielkonsole, Fernseher etc. Das Quellgerät muss nur über einen Ausgang mit Line-Pegel verfügen. Diese Ausgänge sind entweder

als Stereo-Cinch-Buchsen oder als 3,5-mm-Mini-Klinke ausgeführt. Mit einem entsprechenden Verbindungskabel schließen Sie diese Geräte an die Cinch-Buchsen **12** „Aux 2 In“ oder **13** „Aux 3 In“ an.

### Mikrofon-Anschluss

An die Buchse **4** „Mic“ können Sie ein Mikrofon (z.B. von einem Headset) anschließen. Dieser Mono-Toneingang wird an der Mini-Klinkenbuchse **17** „Mic Out“ auf der Rückseite des Subwoofers wieder ausgegeben. Verbinden Sie diese Buchse mit dem Mikrofoneingang Ihres PCs. Dafür benötigen Sie ein Verbindungskabel mit zwei Mini-Klinkensteckern.

Der Mikrofon-Eingang ist auch im Ruhezustand der ControlStation 2 aktiv.

### Kopfhörer

An die Buchse **5** „Phones“ können Sie Stereo-Kopfhörer anschließen – dabei werden die Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

### Netzanschluss

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in die Buchse **14** „12V DC“.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.

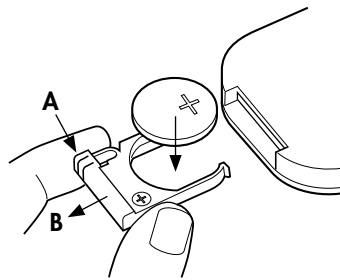
## Fernbedienung

Zum Betrieb der Fernbedienung dient eine Knopf-Batterie, Typ CR2025 mit 3 Volt.

Bei der Auslieferung befindet sich diese Batterie bereits in der Fernbedienung und ist durch einen Kunststoffstreifen gesichert. Diesen Kunststoffstreifen sehen Sie auf der Rückseite der Fernbedienung. Ziehen Sie ihn einfach vorsichtig heraus. Damit ist die Fernbedienung einsatzbereit.

### Batterien wechseln

- Halten Sie die Fernbedienung mit der Unterseite nach oben.
- Drücken Sie den Riegel des Batteriefachs zur Mitte (A) und ziehen Sie das Fach heraus (B).
- Entfernen Sie die alte Batterie (bitte beachten Sie die Hinweise auf Seite 11).



- Setzen Sie die neue Batterie in die Halterung, dabei müssen auf der Batterie und auf der Halterung das Zeichen „+“ zu sehen sein.
- Setzen Sie die Halterung wieder ein und schieben Sie das Fach bis zum Einrasten zu.

### Funktionsweise

Die Fernbedienung überträgt die Steuersignale durch Infrarotlicht. Dazu ist es erforderlich, dass Sie die Fernbedienung in Richtung der ControlStation 2 halten. Achten Sie darauf, dass das Infrarotlicht nicht durch Gegenstände behindert wird.

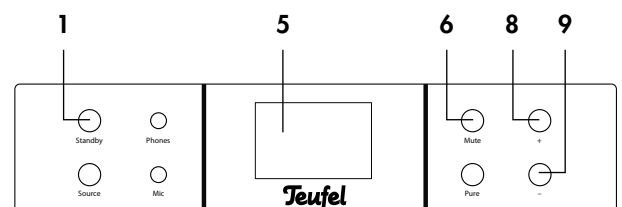
Leuchtstofflampen und Energiesparlampen, die in der näheren Umgebung installiert sind, können die Funktionen der Fernbedienung beeinträchtigen oder sogar unmöglich machen.

## Grundfunktionen

### Ein- und Ausschalten

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät zunächst im Ruhezustand (Standby) und im Anzeigefeld **5** leuchtet ein blauer Punkt.

- Mit der Taste **1** „Standby“ bzw. **24** „⏻“ schalten Sie Ihre Verstärker-Einheit in den Betriebs- bzw. Ruhezustand (Standby).  
Im Betriebszustand leuchtet im Anzeigefeld die aktive Audioquelle.



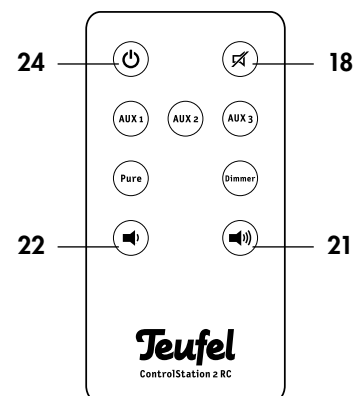
### Lautstärke einstellen

- Lautstärke erhöhen: Taste **8** „+“ bzw. **21** „🔊“ drücken.
- Lautstärke verringern: Taste **9** „-“ bzw. **22** „🔊“ drücken.

Im Anzeigefeld **5** wird die gewählte Lautstärke im Bereich von 0 bis 60 dargestellt.

### Stummschaltung (Mute)

- Mit der Taste **6** „Mute“ bzw. **18** „🔇“ schalten Sie den Ton aus. Im Anzeigefeld **5** erscheint der Hinweis „-“.
- Ton wieder einschalten: Taste **6** „Mute“ bzw. **18** „🔇“ erneut drücken oder Lautstärke ändern.







## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie Ihre ControlStation 2 regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

### **Achtung Beschädigungsgefahr!**



Wasser kann in Verbindung mit Spannung führenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Gerät gelangt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Steckernetzteil aus der Steckdose.

### **Achtung Beschädigungsgefahr!**



Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

## Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton	Verbindung zum Quellgerät oder zum Endverstärker unterbrochen.	Prüfen Sie die Anschlüsse (siehe Seite 7).
	Lautstärke ist auf »0« gestellt.	Lautstärke erhöhen.
	Stromversorgung unterbrochen.	Netzteil und Anschlusskabel prüfen (siehe Seite 7).
Die Lautsprecher brummen.	Das Brummen wird durch Netzstörungen verursacht.	Netzfilter kaufen und Gerät daran anschließen.
	Das Brummen wird durch eine Mehrfachsteckdose verursacht.	Andere Mehrfachsteckdose verwenden oder Subwoofer direkt an die Wandsteckdose anschließen. Eventuell hilft es auch, wenn Sie den Netzstecker anders herum in die Steckdose stecken.
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich ist die ControlStation 2 ein sehr rauscharmes System. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende System die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z.B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal zur ControlStation 2 gesendet wird.

## Technische Daten

Leistungsaufnahme, max:	10 W
Betriebsspannung Steckernetzteil:	100-240 V~ / 50/60 Hz
Betriebsspannung Gerät:	12 V DC, 1 A
Eingänge:	1x 5.1-Audio (Cinch-Buchsen) 2x Stereo (Cinch-Buchsen) 1x Mikrofon 3,5-mm-Mini-Klinke
Ausgänge:	1x 5.1-Audio (Cinch-Buchsen) 1x Kopfhörer 3,5-mm-Mini-Klinke 1x Mikrofon 3,5-mm-Mini-Klinke
Maße (B x H x T):	190 x 41 x 155 mm
Nettogewicht:	710 g



Technische Änderungen vorbehalten!

## Umweltschutz

### Batterien und Akkus



#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur in entladem Zustand abgeben!

\*) gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

### Entsorgung des Gerätes



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

# Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
Gewerbehof Bülowbogen - Aufgang D1  
10783 Berlin (Germany), Bülowstr. 66

Tel.: +49 (0)30 / 300 930 0  
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)

Alle Angaben ohne Gewähr.  
Technische Änderungen, Tippfehler  
und Irrtum vorbehalten.

Anleitungs-Nr. 91415 / HC-20091104